

IO 113, SM 113

Bezpečnostní pokyny



IO 113
Installation and operating instructions
(all available languages)
<http://net.grundfos.com/qr/i/98097396>



SM 113
Installation and operating instructions
(all available languages)
<http://net.grundfos.com/qr/i/98332825>

IO 113, SM 113

English (GB)	
Safety instructions.	5
Български (BG)	
Инструкции за безопасност	8
Čeština (CZ)	
Bezpečnostní pokyny	11
Deutsch (DE)	
Sicherheitshinweise	14
Dansk (DK)	
Sikkerhedsanvisninger.	17
Eesti (EE)	
Ohutusjuhised	20
Español (ES)	
Instrucciones de seguridad.	23
Suomi (FI)	
Turvallisuusohjeet.	26
Français (FR)	
Consignes de sécurité	29
Ελληνικά (GR)	
Οδηγίες ασφαλείας	32
Hrvatski (HR)	
Sigurnosne upute	35
Magyar (HU)	
Biztonsági utasítások	38
Italiano (IT)	
Istruzioni di sicurezza	41
Lietuviškai (LT)	
Saugos nurodymai	44
Latviešu (LV)	
Drošības instrukcijas	47
Nederlands (NL)	
Veiligheidsinstructies	50
Polski (PL)	
Zasady bezpieczeństwa.	53

Português (PT)	
Instruções de segurança	56
Română (RO)	
Instrucțiuni de siguranță	59
Srpski (RS)	
Sigurnosna uputstva	62
Русский (RU)	
Указания по технике безопасности	65
Svenska (SE)	
Säkerhetsinstruktioner	67
Slovensko (SI)	
Varnostna navodila	70
Slovenčina (SK)	
Bezpečnostné pokyny	73
Türkçe (TR)	
Güvenlik talimatları	76
Українська (UA)	
Інструкція з техніки безпеки	79
中文 (CN)	
安全指导	82
(AR) العربية	
تعليمات السلامة	84
China RoHS	87
EU declaration of conformity	88
UK declaration of conformity	91
Ukrainian declaration of conformity	92
Operating manual EAC	94

Čeština (CZ) Bezpečnostní pokyny

Příklad originální anglické verze

Tyto bezpečnostní pokyny poskytují rychlý přehled bezpečnostních opatření, které je třeba podniknout v souvislosti s jakoukoli prací na tomto výrobku. Dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při manipulaci, instalaci, provozu, údržbě, servisu a opravách výrobku. Tyto bezpečnostní pokyny jsou doplňkový dokument a všechny bezpečnostní pokyny jsou znovu uvedeny i v příslušných kapitolách montážního a provozního návodu. Uchovávejte tyto bezpečnostní pokyny na místě instalace pro referenci.

Obecné informace



Tento dokument si přečtěte před instalací výrobku. Při instalaci a provozování je nutné dodržovat místní předpisy a uznávané osvědčené postupy.

IO 113

Příjem výrobku



POZOR **Ostrý element**

Menší nebo střední újma na zdraví

- Používejte ochranné rukavice.

Instalace výrobku

NEBEZPEČÍ **Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Před započetím instalace IO 113 se přesvědčte, zda je napájecí napětí vypnuto a zda nemůže dojít k náhodnému zapnutí.



- Vždy používejte vhodné izolované kabely.

- Izolace mezi skříňkou a výrobkem musí mít vhodný izolační odpor nebo skříňka musí být připojena k ochrannému zemnění.

- Zajistěte oddělení napájecích kabelů a kabelů snímačů.

- Zdroj napájecího napětí musí být omezený zdroj energie třídy II.



POZOR **Úraz elektrickým proudem**

Menší nebo střední újma na zdraví

- Zkontrolujte, zda polarita odpovídá montážnímu návodu.

Všeobecné údaje pro instalaci

VAROVÁNÍ **Úraz elektrickým proudem**

Menší nebo střední újma na zdraví

- Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na typovém štítku.



Umístění

POZOR **Výbušné prostředí**

Menší nebo střední újma na zdraví

- Modul IO 113 neinstalujte v prostředí s nebezpečím výbuchů.



Ochrana ATEX/IEC Ex může být aktivována pomocí spínače DIP 10. To umožňuje další alarmy.

Rozměry a montáž

NEBEZPEČÍ **Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Výrobek vždy instalujte do vhodné skříňky.



Uvedení výrobku do provozu

NEBEZPEČÍ **Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví

- Před započetím instalace IO 113 se přesvědčte, zda je napájecí napětí vypnuto a zda nemůže dojít k náhodnému zapnutí.



Popis výrobku



Modul IO 113 se nesmí používat pro jiné účely, než jaké jsou uvedeny výše.

Účel použití

Výrobek se používá ke zpracování interních a externích signálů z čerpadel, snímačů a ovládacích prvků. Výrobek je vybaven bezpotenciálovým alarmovým a provozním relé pro zastavení čerpadla v případě, že detekuje situaci vyžadující jeho zastavení.

Výrobek je určen k umístění mimo Ex zóny, ale může být použit pro monitorování čerpadel umístěných uvnitř Ex zón.

Certifikace

IO 113 je v UL uvedený podle amerických a kanadských bezpečnostních standardů.

Snímač WIO/WIA

Dodávaný maximální proud na snímač v aplikacích Ex a IEC Ex, nesmí přesáhnout 350 mA v souladu s EN/IEC 60079-18.

Protože modul IO 113 je vybaven svým vlastním omezovačem proudu, není v případě použití IO 113 zapotřebí žádná další ochrana.

Hledání chyb výrobku**VAROVÁNÍ****Úraz elektrickým proudem**

Smrt nebo závažná újma na zdraví



- Před hledáním jakékoliv chyby zkontrolujte, zda jsou vyjmuty pojistky nebo zda je síťový vypínač vypnut. Je nutné zajistit, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut. OBS: Svorky T1 a T2 jsou normálně připojeny k 220-240 VAC. Svorka I3 může být připojena k max. 600 VAC.

Kalibrace

Jestliže budete tento postup aplikovat u použitého oleje, může být měření obsahu vody v oleji nepřesné.

Likvidace výrobku

Likvidace tohoto výrobku nebo jeho součástí musí být provedena v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

1. Likvidaci nechejte provést autorizovanou službou zabývající se sběrem odpadu.
2. Pokud sběrová služba v dané lokalitě neexistuje nebo nemůže pracovat s materiálem použitým ve výrobcích, dopravte výrobek nebo některé nebezpečné materiály z jeho součástí do nejbližší pobočky nebo servisního střediska firmy Grundfos.



Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku znamená, že musí být likvidován odděleně od domovního odpadu. Pokud výrobek označený tímto symbolem dosáhne konce životnosti, vezměte jej do sběrného místa určeného místními úřady pro likvidaci odpadu. Oddělený sběr a recyklace těchto výrobků pomůže chránit životní prostředí a lidské zdraví.

Viz také informace o konci životnosti na stránkách www.grundfos.com/product-recycling

SM 113**Instalace****POZOR****Úraz elektrickým proudem**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Před zahájením instalace modulu SM 113 se přesvědčte, zda je napájecí napětí vypnuto a zda nemůže dojít k náhodnému zapnutí.

POZOR**Úraz elektrickým proudem**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na štítku.

Umístění**POZOR****Výbušné prostředí**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Jednotku SM 113 neinstalujte v prostředí s nebezpečím výbuchů.

Varování

Ochrana ATEX/IEC může být aktivována DIP spínačem 10 na IO 113. To umožňuje další alarmy. Viz část ochrana ATEX/IEC Ex v instalačním a provozním návodu pro IO 113.

Instalace v souladu s EMC**POZOR****Úraz elektrickým proudem**

Menší nebo střední újma na zdraví



- Všechny snímače v kontaktu s fázovým napětím musí být dvojnásobně izolované podle EN 61010-1.

Certifikace



SM 113 je v UL uvedený podle amerických a kanadských bezpečnostních standardů.

snímač WIO/WIA

Dodávaný maximální proud na snímač v aplikacích Ex a IEC Ex, nesmí přesáhnout 350 mA v souladu s EN/IEC 60079-18:2004.



Poznámka: Protože modul IO 113 je vybaven svým vlastním výstupem s omezovačem proudu k SM 113, v kombinaci s SM 113 není potřeba žádná další ochrana.

Likvidace výrobku

Likvidace tohoto výrobku nebo jeho součástí musí být provedena v souladu se zásadami ochrany životního prostředí.

1. Likvidaci nechejte provést autorizovanou službou zabývající se sběrem odpadu.
2. Pokud sběrová služba v dané lokalitě neexistuje nebo nemůže pracovat s materiálem použitým ve výrobcích, dopravte výrobek nebo některé nebezpečné materiály z jeho součástí do nejbližší pobočky nebo servisního střediska firmy Grundfos.



Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku znamená, že musí být likvidován odděleně od domovního odpadu. Pokud výrobek označený tímto symbolem dosáhne konce životnosti, vezměte jej do sběrného místa určeného místními úřady pro likvidaci odpadu. Oddělený sběr a recyklace těchto výrobků pomůže chránit životní prostředí a lidské zdraví.

Viz také informace o konci životnosti na stránkách www.grundfos.com/product-recycling

EU declaration of conformity

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products IO 113, SM 113, to which the declaration below relates, are in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky IO 113, SM 113, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sbližení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne IO 113, SM 113 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos IO 113, SM 113 a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits IO 113, SM 113, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi IO 113, SM 113, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti IO 113, SM 113, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите IO 113, SM 113, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte IO 113, SM 113, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen.

EE: EÜ vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode IO 113, SM 113, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ liikmesriikides.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet IO 113, SM 113, joita tämä vakuutus koskee, ovat EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα IO 113, SM 113, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) IO 113, SM 113 termékek, amelyekre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiamė, kad produktai IO 113, SM 113, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti IO 113, SM 113, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten IO 113, SM 113, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty IO 113, SM 113, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos IO 113, SM 113, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsele IO 113, SM 113, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod IO 113, SM 113, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия IO 113, SM 113, к которым относится нижеприведённая декларация, соответствуют нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SE: EU-försäkrän om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna IO 113, SM 113, som omfattas av nedanstående försäkrän, är i överensstämmelse med de rådskdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek IO 113, SM 113, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty IO 113, SM 113 na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan IO 113, SM 113 ürünlerinin, AB Üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності директивам ЕУ

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби IO 113, SM 113, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам ЕУ, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 IO 113, SM 113 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

JP: EU 適合宣言

Grundfos は、その責任の下に、IO 113, SM 113 製品が EU 加盟諸国の法規に関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します。

KO: EU 적합성 선언

Grundfos는 아래의 선언과 관련된 IO 113, SM 113 제품들이 EU 회원국 법률에 기반하여 아래의 이사회 지침을 준수함을 단독 책임 하에 선언합니다.

BS: Izjava o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod IO 113, SM 113, na koji se odnosi izjava ispod, u skladu sa niže prikazanim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU.

ID: Deklarasi kesesuaian Uni Eropa

Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk IO 113, SM 113, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan Petunjuk Dewan berikut ini serta sedapat mungkin sesuai dengan hukum negara-negara anggota Uni Eropa.

MK: Декларација за сообразност на ЕУ

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производите IO 113, SM 113, на кои се однесува долунаведената декларација, се во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на ЕУ.

NO: EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktene IO 113, SM 113 som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med styrets direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

TH: คำประกาศความสอดคล้องตามมาตรฐาน EU

เราในนามของบริษัท Grundfos ขอประกาศภายใต้ความรับผิดชอบของเราแต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์ IO 113, SM 113 ซึ่งเกี่ยวข้องกับคำประกาศนี้ มีความสอดคล้องกับระเบียบคำสั่งตามรายการด้านล่างนี้ของสภาวิชาชีพว่าด้วยค่าประมาณตามกฎหมายของรัฐที่เป็นสมาชิก EU

VI: Tuyen bố tuân thủ EU

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong phạm vi trách nhiệm duy nhất của mình rằng sản phẩm IO 113, SM 113 mà tuyên bố dưới đây có liên quan tuân thủ các Chỉ thị Hội đồng sau về việc áp dụng luật pháp của các nước thành viên EU.

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы

Біз, Grundfos, ЕО мүше елдерінің заңдарына жақын төменде көрсетілген Кеңес директиваларына сәйкес төмендегі декларацияға қатысты IO 113, SM 113 өнімдері біздің жеке жауапкершілігімізде екенін мәлімдейміз.

MY: Perisytiharan keakuran EU

Kami, Grundfos, mengisytiharkan di bawah tanggungjawab kami semata-mata bahawa produk IO 113, SM 113, yang berkaitan dengan perisytiharan di bawah, akur dengan Perintah Majlis yang disenaraikan di bawah ini tentang penghampiran undang-undang negara ahli EU.

(EU) إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (AR)

IO 113, SM 113، اللذين يختص بهما الإقرار، يكونان مطابقين لتوجيهات المجلس المذكورة أعلاه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU).

TW: EU 合格聲明

葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明與以下聲明相關之 IO 113, SM 113 產品，符合下列近似 EU 會員國法律之議會指令。

AL: Deklara e konformitetit të BE

Ne, Grundfos, deklarojmë vetëm nën përgjegjësinë tonë se produktet IO 113, SM 113, me të cilat lidhet kjo deklaratë, janë në pajtueshmëri me direktivat e Këshillit të renditura më poshtë për përafimin e ligjeve të shteteve anëtare të BE-së.

- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
Standard used: EN 61010-1:2010
- EMC Directive (2014/30/EU).
Standard used: EN 61326-1:2013
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU).
Standard used: EN IEC 63000:2018

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98729998).

Bjerringbro, 31 December, 2020



Dorte Jepsen

Senior Manager

Grundfos Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7

8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

UK declaration of conformity

UK declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with UK regulations, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for products:

IO 113, SM 113

- Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016.
Standard used:
-BS EN 61010-1:2010
- Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.
Standard used:
BS EN 61326-1:2013
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2019.
Standard used:
BS EN IEC 63000:2018

This UK declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions (publication number 98729998).

UK Importer: Grundfos Pumps Ltd. Grovebury Road,
Leighton Buzzard, LU7 4TL.

Bjerringbro, 31 December 2020



Dorte Jepsen

Senior Manager

Grundfos Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7

8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the UK
declaration of conformity.

[10000340640]

Ukrainian declaration of conformity



GB: Ukrainian declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products to which the declaration below relates, are in conformity with Ukrainian resolutions, standards and specifications to which conformity is declared, as listed below:

Valid for Grundfos products:

IO 113, SM 113

Resolution No. 1067, 2015 - Technical Regulation of Low Voltage Electrical Equipment

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used:

ДСТУ EN 61010-1:2014

Resolution No. 1077, 2015 - Technical Regulations on Electromagnetic Compatibility

Resolution No. 533, 2018 - Amendments to some provisions

Standards used:

ДСТУ EN 61326-1:2016

Resolution No. 139, 2017 - Technical Regulations on Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment

Standards used:

ДСТУ EN IEC 63000:2020

Importer address:

LLC Grundfos Ukraine, Business Center Europe

103, Stolychne Shose, UA-03026 Kyiv, Ukraine

Phone: (+380) 44 237 0400

Email: ukraine@grundfos.com

This Ukrainian declaration of conformity is only valid when accompanying Grundfos instructions.



UA: Українська декларація відповідності

Ми, Grundfos, заявляємо про свою виключну відповідальність за те, що продукція, до якої відноситься ця декларація, відповідає вимогам українським постановам, стандартам та технічним умовам, щодо яких заявлена відповідність, як зазначено нижче:

Дійсно для продуктів Grundfos:

IO 113, SM 113

Постанова № 1067 від 2015 р., Технічний регламент низьковольтного електричного обладнання

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти:

ДСТУ EN 61010-1:2014

Постанова № 1077 від 2015 р., Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання

Постанова № 533 від 2018 р., Про внесення змін до деяких положень

Застосовані стандарти:

ДСТУ EN 61326-1:2016

Постанова № 139 від 2017 р., Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Застосовані стандарти:

ДСТУ EN IEC 63000:2020

Адреса імпортера:

ТОВ "Грундфос Україна", Бізнес Центр "Європа"

Столичне шосе, 103, м. Київ, 03026, Україна

Телефон: (+380) 44 237 0400

Ел. пошта: ukraine@grundfos.com

Ця українська декларація відповідності дійсна лише за наявності інструкцій Grundfos.

Bjerringbro, 2nd March 2022

Mikael Wessel

Technical Product Owner, WU Controls

Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

GB: Manufacturer and person empowered to sign the Ukrainian declaration of conformity

UA: Виробник та особа, уповноважена підписати українську декларацію відповідності

10000442074

Operating manual EAC

RUS

IO113**Руководство по эксплуатации**

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

IO113 сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

IO113**Пайдалану бойынша нұсқаулық**

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

IO113 «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

IO113**Пайдалануу боюнча колдонмо**

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

IO113 Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011

«Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги».

ARM

IO113**Շահագործման ձեռնարկ**

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնիտորման և շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

IO113 սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 020/2011

«Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/qr/i/99440209>

10000320043	08.2020
ECM:	1294141

98729998 04.2022

ECM: 1340162

www.grundfos.com

GRUNDFOS 

© 2022 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group.